

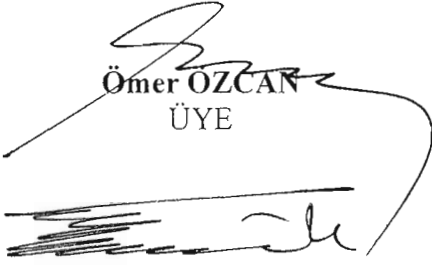
T.C.
MİLLÎ EĞİTİM BAKANLIĞI
Talim ve Terbiye Kurulu Başkanlığı

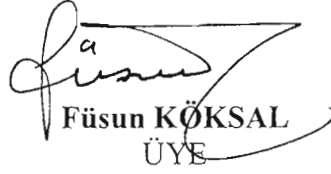
SAYI: 218	TARİH: 10.12.2010	KONU: Seslendirme ve Dublaj Kurs Programı
ÖNCEKİ KARARIN		
SAYI:	TARİH:	

Özel Öğretim Kurumları Genel Müdürlüğünün 29.09.2010 tarihli ve 11827 sayılı yazısı üzerine Kurulumuzda görüşülen **Seslendirme ve Dublaj Kurs Programının** ekli örneğine göre kabulü kararlaştırıldı.


Nimet ÇUBUKÇU
Millî Eğitim Bakanı


Merdan TUFAN
Kurul Başkan V.


Ömer ÖZCAN
ÜYE


Füsün KÖKSAL
ÜYE


Ahmet SÖNMEZ
ÜYE

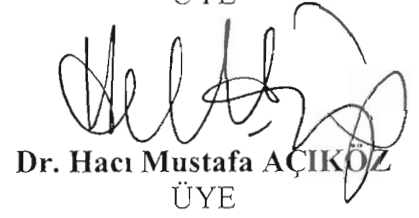

Ahmet Ergun BEDÜK
ÜYE

Zübeyir YILMAZ
ÜYE

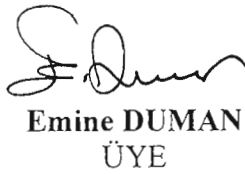
(Görevli)
İbrahim BÜKEL
ÜYE

(Görevli)
Halil AŞICI
ÜYE

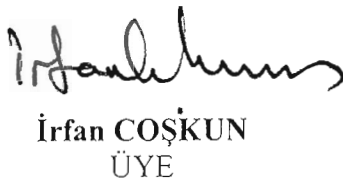

Dr. Vahap ÖZPOLAT
ÜYE


Dr. Hacı Mustafa AÇIKÖZ
ÜYE

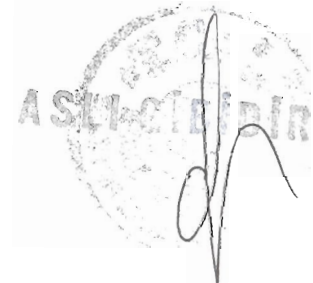

Sami ZEYBEK
ÜYE


Emine DUMAN
ÜYE


Dr. Nihal COŞKUN
ÜYE


İrfan COŞKUN
ÜYE

(izinli)
Abdülkadir YILMAZ
ÜYE


ASLI ÇETİNER

**T.C.
MİLLÎ EĞİTİM BAKANLIĞI
Talim ve Terbiye Kurulu Başkanlığı**

SESLENDİRME VE DUBLAJ KURS PROGRAMI

**ANKARA
2010**

KURUMUN ADI	:	
KURUMUN ADRESİ	:	
KURUCUSUNUN ADI	:	
PROGRAMIN ADI	:	Seslendirme ve Dublaj Kurs Programı
PROGRAMIN DAYANAĞI	:	1739 sayılı Millî Eğitim Temel Kanunu, 5580 sayılı Özel Öğretim Kurumları Yasası, Özel Öğretim Kurumları Yönetmeliği, 05.05.2005 tarih ve 24 sayılı Tebliğler Dergisi'nde yayınlanan "Program Çerçevesi"
PROGRAMIN SEVİYESİ	:	Bu program en az ilköğretim okulu (4306 Kanununun uygulanmasından önce ilkokul mezunu olanlar dâhil) mezunu yetişkinler için hazırlanmıştır.
PROGRAMIN AMAÇLARI	:	Bu program ile kursiyerlerin; 1. Kurallarına uygun, akıcı ve anlaşılır konuşma becerisi kazanmaları, 2. Kendilerini etkili bir biçimde ifade edebilmeleri, 3. Soluklarını denetleme becerisi kazanmaları, 4. Seslerini eğitmeleri, 5. Seslerini etkili bir biçimde kullanabilmeleri, 6. Tüm sesleri ses bilimine uygun olarak doğru ve güzel telaffuz edebilmeleri, 7. Yazı dili ile konuşma dili arasındaki farkları kavramaları, 8. Konuşmada süre, tonlama, ezgi, vurgu kavşak gibi kuralları uygulamaları, 9. Beden dilini etkili biçimde kullanabilmeleri, 10. Seslendirme ve dublaj meslek becerisi elde etmeleri, 11. Seslendirme sanatçısında olması gereken özellikleri tanımaları, 12. Mikrofonla çalışma teknikleri ile ilgili beceri kazanmaları, 13. Monitörden metin takibi, diyalog metin takibi yapabilmeleri, 14. Değer vurgusu ve konsantrasyonu sağlayabilmeleri, 15. Tiyatro metnini okumaları ve oyunlaştırabilmeleri, 16. Belgesel, fragman ve reklâm seslendirmeleri yapma becerisi kazanmaları, 17. Seslendirme ve dublajı meslekî etik, yasa ve kurallara uygun gerçekleştirmeleri beklenmektedir.

PROGRAMIN UYGULANMASI İLE İLGİLİ AÇIKLAMALAR:

1. Bu program seslendirme ve dublaj alanındaki mevcut gelişmeler ve sektörün ihtiyaçları göz önüne alınarak hazırlanmıştır. Program ile en az ilköğretim mezunu öğrencilerin medya sektöründe çalışabilmeleri için gerekli olan bilgi, beceri ve tutumlara sahip olmaları amaçlanmaktadır.
2. Program sürecinde, kuramsal konularla birlikte uygulama da yapılacaktır.
3. Konular işlenirken alanında uzman, deneyimli seslendirme ve dublaj sanatçıları vb. sınıf ortamına getirilerek tecrübelerinden faydalanılması sağlanır.
4. Konuların öğretiminde bilgisayar programları, animasyonlar, videokasetler, resimler ve benzeri araç ve gereçlerden yararlanılacaktır. Konular kursiyerlere sınıfta powerpoint sunumları ile birlikte tartışma, soru-cevap, beyin fırtınası, gibi öğrenci katılımını esas alan, interaktif öğretim yöntem ve teknikleri kullanılarak aktarılacaktır.
5. Programda yer alan konular birbirinin ön şartı olacak şekilde sıralanmıştır.



PROGRAMIN SÜRESİ:

1.) Hafta içi gruplarda

- a) Haftada 2 gün, günde 4 saat, haftada 8 saat
Toplam: 12 hafta = 96 saat
Haftada 2 gün, günde 3 saat, haftada 6 saat
- b) Toplam: 16 hafta = 96 saat

2.) Hafta sonu gruplarda

- a) Haftada 2 gün, günde 4 saat, haftada 8 saat
Toplam: 12 hafta = 96 saat
Haftada 2 gün, günde 3 saat, haftada 6 saat
- b) Toplam: 16 hafta = 96 saat

PROGRAM İÇERİĞİNİN HAFTALIK DAĞILIMI:

HAFTA İÇİ VE HAFTA SONU GRUPLARDA 12 HAFTALIK SÜREYE GÖRE DAĞILIM

1.HAFTA

DİKSİYON

1. Topluluk Önünde Konuşurken Soluğun Denetimi
2. Diyafram Kasının Gelişiminin Sağlanması ile İlgili Uygulamaları ve Diyaframın Kullanımı
3. Sesin Niteliklerinin ve Rezonans Bölgelerinin Tanımlanması
4. Artikülasyon Organlarının Tanımlanması
5. Ses Eğitimi
6. Konuşma Aygıtımıza Esneklik Kazandırma Uygulamaları
7. Çeşitli Ses Tımlarıyla Metin Değerlendirme

2. HAFTA

DİKSİYON

1. Konuşma Aygıtımıza Esneklik Kazandırma Uygulamaları
2. Doğru Sesletimin Önemi
3. Ünlülerin Doğru Çıkarılış Biçimleri ve <ğ> ile Kullanımı
4. Ünsüzlerin Doğru Sesletimi
5. Yazı Dili ile Konuşma Dili Arasındaki Farklılıklar
6. Türkiye Türkçesinin Standart Konuşma Dili (İstanbul Ağzı) Kuralları
7. Akıcı ve Anlaşılır Konuşma
8. Tekerlemelerle Artikülasyon Çalışmaları

3. HAFTA

DİKSİYON

1. Süre
2. Tonlama
3. Ezgi
4. Vurgu
5. Ulama
6. Kavşak, Durak
7. Çeşitli Duygularla Metin Okuma Çalışmaları

4. HAFTA

DİKSİYON

1. Güzel ve Etkileyici Konuşmanın Önemi ve Temel İlkeleri
2. Jest ve Mimiklerin Önemi ve Doğru Kullanılması
3. Çeşitli Olayların Yaşanması ile İlgili Uygulamalar
4. Çeşitli Duyguların Yaşanması ile İlgili Uygulamalar
5. Duyguların İfadesi



6. Doğaçlama alışmaları

5. HAFTA

SESLENDİRME-DUBLAJ

1. Seslendirme ile İlgili Genel Bilgiler
2. Türkiye’de ve Dünyada Seslendirme, Seslendirmenin Ortaya Çıkışı ve Önemi
3. Bir Filmin Seslendirme Aşamaları, Kayıt Sonrası İşlemler
4. Yurt Dışından Gelen Yabancı Film Kaseti ile İlgili Genel Bilgiler
5. İyi Bir Seslendirme Sanatçısında Bulunması Gereken Özellikler
6. Resmî ve Özel Stüdyolarla İlgili Genel Bilgiler
7. Sektördeki Sanatçı İlişkileri - Seslendirme Sanatçıları Birliği
8. Diksiyon – Artikülâsyon – Fonetik – Seslendirme Bağlantısı
9. TV ve Radyo Programlarındaki Dilin Kullanım Yanlışları ve Seslendirme Hataları
10. Yazım Dili, Türkçenin Öyküsü, Dil Bilinci
11. Sözcük ve Deyim Yanlışları
12. Önceden Eğitmenler Tarafından Seçilmiş Bir Eserin Seslendirme Uygulaması, Sesin Kaydedilmesi, Dinlenmesi ve Değerlendirilmesi

6. HAFTA

SESLENDİRME-DUBLAJ

1. Mikrofonun Doğru ve Etkin Kullanılması İçin Gerekli Kurallar ve Mikrofon alışmaları
2. Çeşitli Duygularla Ses Kullanımı alışmaları, Sesin Kaydedilmesi, Dinlenmesi ve Değerlendirilmesi
3. Şiir, Masal ve Düz Metin Okuma alışmaları, Sesin Kaydedilmesi, Dinlenmesi ve Değerlendirilmesi
4. Reklâm Seslendirme Uygulaması, Sesin Kaydedilmesi, Dinlenmesi ve Değerlendirilmesi
5. Önceden Eğitmenler Tarafından Seçilmiş Bir Eserin Seslendirme Uygulaması, Sesin Kaydedilmesi, Dinlenmesi ve Değerlendirilmesi

7. HAFTA

SESLENDİRME-DUBLAJ

1. Seslendirmede Genel Terimler, İşaretler ve Anlamları
2. Monitörün Doğru ve Etkin Kullanılması İçin Gerekli Kurallar ve Mikrofon alışmaları
3. Kulaklığın Doğru ve Etkin Kullanılması İçin Gerekli Kurallar ve Mikrofon alışmaları
4. Stüdyoda Kayıt Sırasında Uyulması Gereken Kurallar ve Yapılması Gereken Davranışlar
5. Diyalog Metninin Takibi ve İncelenmesi, İşaretlerin Alınması, Oyunlaştırma Tekniği
6. Mikrofon Önünde Metin Okuma Uygulaması, Sesin Kaydedilmesi, Dinlenmesi ve Değerlendirilmesi
7. Önceden Eğitmenler Tarafından Seçilmiş Bir Eserin Seslendirme Uygulaması, Sesin Kaydedilmesi, Dinlenmesi ve Değerlendirilmesi

8. HAFTA

SESLENDİRME-DUBLAJ

1. Yabancı Film – Yerli Film Seslendirmesi Arasındaki Farklar
2. Senkron Kavramının Öğrenimi,
3. Seslendirmede Bilgisayarlı Sistem, Kanal Uygulaması, Üst Konuşma ve Görüntü Dışı Seslendirme Kavramları
4. Metin Okurken Mantık Değer Vurgusunun Doğru ve Etkili Kullanımı Uygulamaları
5. Konsantrasyon Geliştirme Teknikleri
6. Mikrofon Önünde Metin Okuma Uygulaması, Sesin Kaydedilmesi, Dinlenmesi ve Değerlendirilmesi
7. Önceden Eğitmenler Tarafından Seçilmiş Bir Eserin Seslendirme Uygulaması, Sesin Kaydedilmesi, Dinlenmesi ve Değerlendirilmesi



9. HAFTA

SESLENDİRME-DUBLAJ

1. Kaydı Yapılan Metnin Dinlenmesi ve Değerlendirilmesi
 - a. Tiyatro
 - b. Radyo tiyatrosu
2. Oyunlaştırma Tekniği
3. Radyo Tiyatrosu Seslendirme Uygulaması, Sesin Kaydedilmesi, Dinlenmesi ve Değerlendirilmesi
4. Önceden Eğitimciler Tarafından Seçilmiş Bir Eserin Seslendirme Uygulaması, Sesin Kaydedilmesi, Dinlenmesi ve Değerlendirilmesi

10. HAFTA

SESLENDİRME-DUBLAJ

1. Seslendirme Yaparken Edilmesi Gereken Kurallar
 - a. Belgesel
 - b. Fragman tanıtımı
 - c. Reklam
2. Önceden Eğitimciler Tarafından Seçilmiş Bir Belgeselin Seslendirme Uygulaması, Sesin Kaydedilmesi, Dinlenmesi ve Değerlendirilmesi
3. Fragman Tanıtım Seslendirme Uygulaması, Sesin Kaydedilmesi, Dinlenmesi ve Değerlendirilmesi
4. Reklam Seslendirme Uygulaması, Sesin Kaydedilmesi, Dinlenmesi ve Değerlendirilmesi

11. HAFTA

SESLENDİRME-DUBLAJ

- Önceden Eğitimciler Tarafından Seçilmiş Bir Eserin Seslendirme Uygulaması, Sesin Kaydedilmesi, Dinlenmesi ve Değerlendirilmesi

12. HAFTA

SESLENDİRME-DUBLAJ

1. Seslendirme Yaparken Dikkat Edilmesi Gereken Kurallar
 - a. Reklam
 - b. Fragman tanıtımı
2. Reklam Seslendirme Uygulaması, Sesin Kaydedilmesi, Dinlenmesi ve Değerlendirilmesi
3. Fragman Tanıtım Seslendirme Uygulaması, Sesin Kaydedilmesi, Dinlenmesi ve Değerlendirilmesi

HAFTA İÇİ VE HAFTA SONU GRUPLARDA 16 HAFTALIK SÜREYE GÖRE DAĞILIM

1. HAFTA

DİKSİYON

1. Topluluk Önünde Konuşurken Soluğun Denetimi
2. Diyafram Kasının Gelişiminin Sağlanması Uygulamaları ve Diyaframın Kullanımı
3. Sesin Niteliklerinin ve Rezonans Bölgelerinin Tanımlanması
4. Artikülasyon Organlarının Tanımlanması
5. Ses Eğitimi

2. HAFTA

DİKSİYON

1. Konuşma Aygıtımıza Esneklik Kazandırma Uygulamaları
2. Çeşitli Ses Tınılarıyla Metin Değerlendirme
3. Konuşma Aygıtımıza Esneklik Kazandırma Uygulamaları
4. Doğru Sesletimin Önemi
5. Ünlülerin Doğru Çıkarılış Biçimleri ve <ğ> ile Kullanımı



3. HAFTA

DİKSİYON

1. Ünsüzlerin Doğru Sesletimi
2. Yazı Dili ile Konuşma Dili Arasındaki Farklılıklar
3. Türkiye Türkçesinin Standart Konuşma Dili (İstanbul Ağzı) Kuralları
4. Akıcı ve Anlaşılır Konuşma
5. Tekerlemelerle Artikülasyon çalışmaları

4. HAFTA

DİKSİYON

1. Süre
2. Tonlama
3. Ezgi
4. Vurgu
5. Ulama
6. Kavşak, Durak
7. Çeşitli Duygularla Metin Okuma Çalışmaları

5. HAFTA

DİKSİYON

1. Güzel ve Etkileyici Konuşmanın Önemi ve Temel İlkeleri
2. Jest ve Mimiklerin Önemi ve Doğru Kullanılması
3. Çeşitli Olayların Yaşanması ile İlgili Uygulamalar
4. Çeşitli Duyguların Yaşanması ile İlgili Uygulamalar
5. Duyguların İfadesi
6. Doğaçlama Çalışmaları

6. HAFTA

SESLENDİRME-DUBLAJ

1. Seslendirme ile İlgili Genel Bilgiler
2. Türkiye’de ve Dünyada Seslendirme, Seslendirmenin Ortaya Çıkışı ve Önemi
3. Bir Filmin Seslendirme Aşamaları, Kayıt Sonrası İşlemler
4. Yurt Dışından Gelen Yabancı Film Kaseti ile İlgili Genel Bilgiler
5. İyi Bir Seslendirme Sanatçısında Bulunması Gereken Özellikler
6. Resmî ve Özel Stüdyolarla İlgili Genel Bilgiler
7. Sektördeki Sanatçı İlişkileri - Seslendirme Sanatçıları Birliği

7. HAFTA

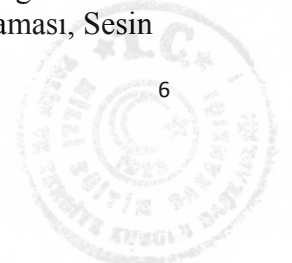
SESLENDİRME-DUBLAJ

1. Diksiyon – Artikülasyon – Fonetik – Seslendirme Bağlantısı
2. TV ve Radyo Programlarındaki Dilin Kullanım Yanlışları ve Seslendirme Hataları
3. Yazı Dili, Türkçenin Öyküsü, Dil Bilinci
4. Sözcük ve Deyim Yanlışları
5. Önceden Eğitimden Tarafından Seçilmiş Bir Eserin Seslendirme Uygulaması, Sesin Kaydedilmesi, Dinlenmesi ve Değerlendirilmesi

8. HAFTA

SESLENDİRME-DUBLAJ

1. Mikrofonun Doğru ve Etkin Kullanılması İçin Gerekli Kurallar ve Mikrofon Çalışmaları
2. Çeşitli Duygularla Ses Kullanımı Çalışmaları, Sesin Kaydedilmesi, Dinlenmesi ve Değerlendirilmesi
3. Şiir, Masal ve Düz Metin Okuma Çalışmaları, Sesin Kaydedilmesi, Dinlenmesi ve Değerlendirilmesi
4. Reklam Seslendirme Uygulaması, Sesin Kaydedilmesi, Dinlenmesi ve Değerlendirilmesi
5. Önceden Eğitimden Tarafından Seçilmiş Bir Eserin Seslendirme Uygulaması, Sesin



Kaydedilmesi, Dinlenmesi ve Değerlendirilmesi

9. HAFTA

SESENDİRME-DUBLAJ

1. Seslendirmede Genel Terimler, İşaretler ve Anlamları
2. Monitörün Doğru ve Etkin Kullanılması İçin Gerekli Kurallar ve Mikrofon Çalışmaları
3. Kulaklığın Doğru ve Etkin Kullanılması İçin Gerekli Kurallar ve Mikrofon Çalışmaları
4. Önceden Eğitimciler Tarafından Seçilmiş Bir Eserin Seslendirme Uygulaması, Sesin Kaydedilmesi, Dinlenmesi ve Değerlendirilmesi

10. HAFTA

SESENDİRME-DUBLAJ

1. Stüdyoda Kayıt Sırasında Uyulması Gereken Kurallar ve Yapılması Gereken Davranışlar
2. Diyalog Metninin Takibi ve İncelenmesi, İşaretlerin Alınması, Oyunlaştırma Tekniği
3. Mikrofon Önünde Metin Okuma Uygulaması, Sesin Kaydedilmesi, Dinlenmesi ve Değerlendirilmesi
4. Önceden Eğitimciler Tarafından Seçilmiş Bir Eserin Seslendirme Uygulaması, Sesin Kaydedilmesi, Dinlenmesi ve Değerlendirilmesi

11. HAFTA

SESENDİRME-DUBLAJ

1. Yabancı Film – Yerli Film Seslendirmesi Arasındaki Farklar
2. Senkron Kavramının Öğrenimi
3. Seslendirmede Bilgisayarlı Sistem, Kanal Uygulaması, Üst Konuşma ve Görüntü Dışı Seslendirme Kavramlarının Öğrenilmesi
4. Önceden Eğitimciler Tarafından Seçilmiş Bir Eserin Seslendirme Uygulaması, Sesin Kaydedilmesi, Dinlenmesi ve Değerlendirilmesi

12. HAFTA

SESENDİRME-DUBLAJ

1. Metin Okurken Mantık Değer Vurgusunun Doğru ve Etkili Kullanımı Uygulamaları
2. Konsantrasyon Geliştirme Teknikleri
3. Mikrofon Önünde Metin Okuma Uygulaması, Sesin Kaydedilmesi, Dinlenmesi ve Değerlendirilmesi
4. Önceden Eğitimciler Tarafından Seçilmiş Bir Eserin Seslendirme Uygulaması, Sesin Kaydedilmesi, Dinlenmesi ve Değerlendirilmesi

13. HAFTA

SESENDİRME-DUBLAJ

1. Kaydı Yapılan Metnin Dinlenmesi ve Değerlendirilmesi
 - a. Tiyatro
 - b. Radyo tiyatrosu
2. Oyunlaştırma Tekniği
3. Radyo Tiyatrosu Seslendirme Uygulaması, Sesin Kaydedilmesi, Dinlenmesi ve Değerlendirilmesi
4. Önceden Eğitimciler Tarafından Seçilmiş Bir Eserin Seslendirme Uygulaması, Sesin Kaydedilmesi, Dinlenmesi ve Değerlendirilmesi

14. HAFTA

SESENDİRME-DUBLAJ

1. Seslendirme Yaparken Dikkat Edilmesi Gereken Kurallar
 - a. Belgesel
 - b. Reklam
2. Önceden Eğitimciler Tarafından Seçilmiş Bir Belgeselin Seslendirme Uygulaması, Sesin Kaydedilmesi, Dinlenmesi ve Değerlendirilmesi
3. Reklam Seslendirme Uygulaması, Sesin Kaydedilmesi, Dinlenmesi ve Değerlendirilmesi



15. HAFTA

SESLENDİRME-DUBLAJ

1. Seslendirme Yaparken Dikkat Edilmesi Gereken Kurallar
 - Fragman Tanıtımı
2. Fragman Tanıtım Seslendirme Uygulaması, Sesin Kaydedilmesi, Dinlenmesi ve Değerlendirilmesi

16. HAFTA

SESLENDİRME-DUBLAJ

- Önceden Eğitimciler Tarafından Seçilmiş Bir Eserin Seslendirme Uygulaması, Sesin Kaydedilmesi, Dinlenmesi ve Değerlendirilmesi

ÖLÇME VE DEĞERLENDİRME İLE İLGİLİ ESASLAR

Kurs bitiminde MEB Özel Kurslar Yönetmeliği'nin ilgili maddesine göre teorik ve uygulamalı sınav yapılır. Yazılı sınav sonunda başarılı olanlar uygulama sınavına alınır. Teorik ve uygulamalı sınavların değerlendirilmesi aşağıda belirtilen puanlama esaslarına göre yapılır. Sınav sonucunda başarılı olanlara "Kurs Bitirme Belgesi" verilir.

<u>PUAN</u>	<u>NOT</u>	<u>DERECE</u>
0-44	D	BAŞARISIZ
45-69	C	ORTA
70-84	B	İYİ
85-100	A	PEKİYİ

PROGRAMIN UYGULANMASINDA KULLANILACAK DOKÜMAN, ÖĞRETİM ARAÇ-GEREÇLERİ:

A. ÖĞRETİM MALZEMELERİ

1. 2 adet mikrofon ve mikrofon ayağı
2. 2 adet bilgisayar
3. 1 adet ses mikseri
4. 2 adet televizyon
5. 1 adet kamera
6. 1 adet prompter
7. 2 adet kulaklık
8. 1 adet kulaklık amplifikatörü
9. 2 adet hoparlör

B. DERSLERDE KULLANILACAK KİTAPLAR

<u>Kitabın Adı</u>	<u>Yazarı</u>	<u>Yayınevi ve Yayın Tarihi</u>
• Alıştırmalı Diksiyon Sanatı	Nüzhet Şenbay	MEB Yayınları, 1991
• Konuşma Eğitimi	Suat Taşer	MEB Yayınları, 1991
• Türk Grameri	Tahsin Banguoğlu	MEB Yayınları, 1991
• Konuşma Dilimiz	Turgut Erem – Nureddin Sevin	MEB Yayınları, 1991
• Eğitimciler tarafından belirlenecek çeşitli basılı materyal		

